

## Комитет по программе и бюджету

**Двадцать шестая сессия**  
**Женева, 10 – 14 июля 2017 г.**

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ФИНАНСОВЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ И ПРАВИЛАМ (ФПП)

*документ подготовлен Секретариатом*

#### **ВВЕДЕНИЕ**

1. В настоящем документе содержатся предложения относительно поправок к Финансовым положениям и правилам (ФПП). Предлагаемые поправки представлены в двух разделах документа – первый из них посвящен поправкам, касающимся системы закупок ВОИС в соответствии с ФПП, а во втором разделе отражены поправки к другим положениям и правилам. Согласно положению 10.1 «Генеральный директор может предлагать поправки к настоящим Положениям. Любые такие поправки к этим Положениям должны утверждаться Генеральной Ассамблеей». Ввиду этого упомянутые поправки к положениям предлагаются для утверждения Генеральной Ассамблеей.
2. Согласно правилу 110.1 финансового положения 10.1 «Генеральный директор может вносить поправки в настоящие Правила в порядке, который соответствует Финансовым положениям». В силу этого Генеральным директором будут внесены в финансовые правила поправки, указанные в приложениях к настоящему документу.

#### **ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СИСТЕМАМ ЗАКУПОК ВОИС**

3. Ассамблеи государств-членов<sup>1</sup> одобрили рекомендацию Координационного комитета, высказанную в ходе его сессии в 2016 г., участники которой, в частности, предложили «директору ОВН провести анализ политики и процедур ВОИС в области

<sup>1</sup> A/56/13 (Предложение о включении дополнительного пункта повестки дня «Обзор доклада Управления служб внутреннего надзора (УСВН)») и WO/GA/48/15 (Решения, принятые Координационным комитетом ВОИС).

закупок, после того как будет завершен анализ, проводимый в настоящее время Генеральным директором в соответствии с рекомендациями председателей Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета обеспечить ясность и транспарентность процедур осуществления закупок в ВОИС, с тем чтобы соответствующие выводы и/или рекомендации были представлены Комитету по программе и бюджету (КПБ) для рассмотрения государствами-членами».

4. В целях разработки предложений для выполнения данной рекомендации Секретариатом была создана рабочая группа, перед которой был поставлены следующие задачи:

- (a) выявление и устранение потенциальных пробелов в процедуре закупок в соответствии с поручением Координационного комитета и в связи с этим
- (b) укрепление механизмов контроля в соответствии с концепцией управления рисками ВОИС;
- (c) уточнение функций и обязанностей в рамках процедуры принятия решений о закупках и, в частности, анализ и укрепление системы делегирования полномочий, обязанностей и ответственности;
- (d) анализ и укрепление в необходимых случаях нормативной базы в отношении исключений из процедур конкурсного отбора и связанных с эти полномочий на утверждение решений;
- (e) всесторонний анализ возможностей для обеспечения того, чтобы нормативная база позволяла оперативно, но с соблюдением всех требований добиваться достижения ожидаемых результатов в рамках системы ориентированного на результаты управления ВОИС; и
- (f) обеспечение того, чтобы описанная выше работа проводилась в разрезе сопоставительного анализа политики и практики закупок ВОИС с политикой и практикой закупок в других международных организациях.

5. В соответствии с поручением государств-членов упомянутая рабочая группа внесла свои предложения для рассмотрения Отделом внутреннего надзора (ОВН), который представил свои замечания Независимому консультативному комитету ВОИС по надзору (НККН) и председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета. НККН, рассмотрев предложенные поправки к ФПП и обсудив их с руководством и директором ОВН, пришел к выводу, что «эти поправки позволят повысить точность формулировок общих принципов, закрепленных в Финансовых положениях и правилах, благодаря укреплению процедуры закупок»<sup>2</sup>.

6. Секретариат согласился со всеми замечаниями ОВН и НККН и должным образом отразил их в предлагаемом тексте. Часть полученных замечаний, с которыми также согласился Секретариат, будет отражена в административных документах более низкого иерархического уровня (в служебных инструкциях, руководствах и т.д.).

7. Предлагаемые изменения позволяют:

---

<sup>2</sup> WO/IAOC/44/2 Отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору о работе его сорок четвертой сессии (Женева, 27-31 марта 2017 г.)

- (a) укрепить модель делегирования полномочий по осуществлению закупок с уровня ГД на уровень должностного лица высокого уровня по вопросам закупок (ДЛВЗ) и затем на уровень директора по закупкам;
- (b) установить по типу существующих в других организациях ООН следующие три вида процедур закупок:
  - (i) стандартная процедура на принципах конкуренции;
  - (ii) процедура закупок во взаимодействии с другими международными организациями; и
  - (iii) альтернативные процедуры;
- (c) в случае применения альтернативных процедур с превышением установленного порогового уровня предусмотреть обязательное привлечение Комитета по рассмотрению контрактов, а также представление требуемой для таких процедур дополнительной документации;
- (d) упростить порядок сотрудничества в вопросах закупок с другими межправительственными организациями благодаря сокращению сроков процедуры утверждения; и
- (e) повысить степень конфиденциальности процедуры выбора поставщиков.

8. В приложении I к настоящему документу приводятся подробно проработанные предложения о внесении изменений в ФПП с обоснованием каждого из них. Исходя из этого, предлагаются следующие пункты решения:

9. *Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС утвердить положение 5.11 с поправками, приведенными в приложении I к настоящему документу WO/PBC/26/5.*

10. *Комитет по программе и бюджету принял к сведению (i) поправки к финансовым правилам 105.12, 105.17, 105.18, 105.19, 105.26 и 105.27; (ii) исключение финансовых правил 105.13, 105.16, 105.21, 105.23; и (iii) включение предлагаемого нового правила 105.17bis согласно приложению I к настоящему документу WO/PBC/26/5.*

## **ДРУГИЕ ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ФИНАНСОВЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ И ПРАВИЛАМ ВОИС**

11. Согласно принятой в Секретариате практике проведения регулярного анализа ФПП в ходе последнего из проведенных обзоров был определен ряд поправок, которые следует предложить для внесения в финансовые положения, а также несколько изменений для внесения в финансовые правила.

12. В соответствии с изложенным предлагается внести в ФПП следующие изменения, которые подробно освещаются в приложении II к настоящему документу:

(a) отчетность:

(i) в последние годы все яснее видно, что в представляемой государствам-членам отчетности о реализации программы, исполнении бюджета и финансовых результатах за двухлетний период имеются повторы и дублирование. Вместе с тем, как, кстати говоря, подтвердили государства-члены в ходе обследования по данной теме в 2014 г., при решении этого вопроса крайне важно не допускать утраты данных при внесении каких-либо изменений. С учетом этого предлагаются излагаемые ниже изменения, благодаря которым повторы и дублирование сводятся к минимуму и повышается степень последовательности, ясности и транспарентности отчетности без каких-либо потерь данных или сокращения информации или ее раскрытия;

(ii) информация за двухлетний период, в настоящее время содержащаяся в отчете об управлении финансовой деятельностью (ОУФД), будет представляться в подготовленном должным образом содержательном отчете с учетом нижеизложенного:

- информацию о реализации программы и исполнении бюджета, представленную на основе модифицированного метода начисления, предлагается включать в расширенную версию отчета о реализации программы за второй год двухлетнего периода, т.е. в «отчет о реализации программы и об управлении финансовой деятельностью» за двухлетний период (ОПУФД); и
- учетные данные, представленные на основе полного начисления в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе, предлагается включать в годовые финансовые ведомости за второй год двухлетнего периода;

(b) кроме того, предлагаемые поправки разработаны с учетом необходимости исправления неточностей и внесения уточнений в формулировки положений или правил, которая выявляется в процессе практического применения ФПП; а также

(c) с целью обеспечения последовательности при упоминании мер политики, одобренных в соответствующих случаях непосредственно государствами-членами, как, например, в случае политики в отношении резервов.

13. В приложении II к настоящему документу приводятся подробно проработанные предложения о внесении изменений в ФПП с обоснованием каждого из них. Исходя из этого, предлагаются следующие пункты решения:

14. *Комитет по программе и бюджету рекомендовал*

*Генеральной Ассамблее ВОИС утвердить (i) предлагаемые поправки к положениям 2.14, 3.7, 3.13, 3.14, 4.6, 5.3, 5.4, 5.7, 6.3, 6.7, и 10.1; (ii) исключение положения 6.6; и (iii) включение предлагаемого нового положения 2.14bis согласно приложению II к настоящему документу WO/PBC/26/5.*

*15. Комитет по программе и бюджету принял к сведению (i) поправки к финансовым правилам 101.1, 101.3, 103.2, 104.4, 105.1, 105.6, 105.9, 105.33, 106.3, 106.7, 106.10 и 110.1; (ii) исключение финансового правила 106.12; и (iii) включение предлагаемого нового правила 102.7 согласно приложению II к настоящему документу WO/PBC/26/5.*

[Приложения следуют]

**ПРИЛОЖЕНИЕ I – ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ И ПРАВИЛАМ ФПП,  
КАСАЮЩИМСЯ ЗАКУПОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
<p align="center"><b>ГЛАВА 5: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ</b></p>	<p align="center"><b>ГЛАВА 5: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ</b></p>	
<p><b>С. ЗАКУПКИ</b></p>	<p><b>С. ЗАКУПКИ</b></p>	
<p><b>Общие принципы</b> <b>Положение 5.11</b></p> <p>(а) Функции закупок включают в себя все действия, необходимые для приобретения – путем покупки или аренды, или любым иным надлежащим способом – имущества, включая движимое и недвижимое имущество, и для приобретения услуг, включая строительные работы. При этом должным образом учитываются следующие общие принципы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) максимальная рентабельность затрат;</li> <li>(ii) эффективная и широкая конкуренция при размещении контрактов;</li> <li>(iii) справедливость, добросовестность и транспарентность закупочного процесса;</li> <li>(iv) наилучшие интересы Организации;</li> <li>(v) разумная практика закупок;</li> </ul> <p>(b) Товары и услуги приобретаются с применением процедуры заключения контрактов на конкурсной основе. Методы запрашивания предложений могут быть официальными и/или неофициальными. Предложения запрашиваются путем публикации рекламных материалов, если не предписано другое. Процедуры заключения контрактов и методы запрашивания предложений определяются в служебной инструкции, издаваемой Генеральным директором.</p>	<p><b>Общие принципы <u>и процесс закупок</u></b> <b>Положение 5.11</b></p> <p>(а) Функции закупок включают в себя все действия, необходимые для приобретения – путем покупки или аренды, или любым иным надлежащим способом – имущества, включая движимое и недвижимое имущество, и для приобретения услуг, включая строительные работы. При этом должным образом учитываются следующие общие принципы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) максимальная рентабельность затрат.</li> <li>(ii) эффективная и широкая конкуренция при размещении контрактов.</li> <li>(iii) справедливость, добросовестность и транспарентность закупочного процесса.</li> <li>(iv) наилучшие интересы Организации.</li> <li>(v) разумная практика закупок.</li> </ul> <p>(b) Товары и услуги приобретаются с применением процедуры заключения контрактов на конкурсной основе. Методы запрашивания предложений могут быть официальными и/или неофициальными. Предложения запрашиваются путем публикации рекламных материалов, если не предписано другое. <del>Процедуры заключения контрактов и методы запрашивания предложений определяются в служебной инструкции, издаваемой Генеральным директором.</del> <u>Любое решение о закупках принимается в рамках:</u></p>	<p>Обеспечение всеобъемлющего транспарентного и четкого описания всей закупочной деятельности.</p> <p>Предлагается исключить предложение пункта (b), поскольку оно во многом дублирует (пересмотренное) правило 105.17.</p> <p>Новое предложение пункта (b) содержит указание на три вида закупочной деятельности, которые могут вести к заключению контракта. Оно было</p>

Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
	<p><a href="#">(i) процесса конкурсного отбора; или</a></p> <p><a href="#">(ii) сотрудничества с другими межправительственными организациями; или</a></p> <p><a href="#">(iii) альтернативной процедуры в соответствии с правилом 105.18.</a></p>	<p>предложено для обеспечения большей ясности.</p>
<p><b>Полномочия и ответственность</b></p> <p><b>Правило 105.12</b></p> <p>(a) Генеральный директор назначает должностное лицо высокого уровня (далее именуемое «Должностное лицо высокого уровня по вопросам закупок» («ДЛВЗ»)), ответственное за выполнение закупочных функций в Организации с соблюдением правил 105.6, 105.8, 105.9 и 105.10, касающихся принятия финансовых обязательств.</p> <p>(b) Генеральный директор устанавливает состав и круг ведения Комитета по рассмотрению контрактов (далее именуемый «КРК»). КРК представляет ДЛВЗ, письменные рекомендации относительно закупочной деятельности, на основе которых заключаются, изменяются или продляются контракты на закупку. В круг ведения КРК входит определение характера и стоимостного объема закупочной деятельности, которую он должен рассматривать.</p> <p>(c) В тех случаях, когда требуется рекомендация КРК, окончательное решение в отношении заключения, изменения или продления контракта на закупку может приниматься только после получения такой рекомендации. В тех случаях, когда ДЛВЗ принимает решение не соглашаться с рекомендацией КРК, оно письменно указывает причины такого решения.</p> <p>(d) В исключительных случаях, когда требуются специальные гарантии и/или привлечение внешних экспертов, Генеральный директор может учредить внешний независимый Специальный комитет.</p>	<p><b>Полномочия и ответственность</b></p> <p><b>Правило 105.12</b></p> <p>(a) Генеральный директор назначает должностное лицо высокого уровня (далее именуемое «Должностное лицо высокого уровня по вопросам закупок» («ДЛВЗ»)), <a href="#">которому он делегирует полномочия и на которое он возлагает ответственность за соблюдение нормативной базы</a> <del>ответственное за выполнение</del> закупочных функций в Организации с соблюдением правил 105.6, 105.8, 105.9 и 105.10, касающихся принятия финансовых обязательств.</p> <p>(b) <a href="#">ДЛВЗ может, в свою очередь, делегировать отдельные аспекты своих полномочий директору, отвечающему за закупочную деятельность (уполномоченному должностному лицу), если только Генеральным директором не будет предписано иное.</a></p> <p><del>(bc) Генеральный директор ДЛВЗ</del> устанавливает состав и круг ведения Комитета по рассмотрению контрактов (далее именуемый «КРК»). КРК представляет ДЛВЗ, письменные рекомендации относительно закупочной деятельности, на основе которых заключаются, изменяются или продляются контракты на закупку. В круг ведения КРК входит определение характера и стоимостного объема закупочной деятельности, которую он должен рассматривать.</p> <p><del>(ed)</del> В тех случаях, когда требуется рекомендация КРК, окончательное решение в отношении заключения, изменения или продления контракта на закупку может приниматься только после получения такой рекомендации. В тех случаях, когда ДЛВЗ принимает решение не соглашаться с рекомендацией КРК, оно письменно указывает причины <del>такого</del></p>	<p>Пересмотр пункта (a): данное правило определяет формальное делегирование полномочий Генеральным директором ДЛВЗ, примером для которого служит делегирование полномочий Контролеру, предусмотренное в настоящее время правилом 101.1. Его целью является уточнение структуры управления применительно к закупочной деятельности, что служит основой, в свою очередь, для уточнения ролей и обязанностей при принятии решений о закупках и вытекающей из этого ответственности и подотчетности сторон.</p> <p>Пересмотр пункта (b): ввиду широкого круга обязанностей, возлагаемых на ДЛВЗ в соответствии с ФПП, представляется целесообразным предусмотреть возможность дальнейшего делегирования ДЛВЗ части его обязанностей. Данный порядок также следует примеру делегирования полномочий Контролером, предусмотренного в правиле 101.1.</p> <p>Предлагаемые поправки к пунктам (c) и (e) вытекают из делегирования полномочий ДЛВЗ в соответствии с положениями предлагаемого правила 105.12(a).</p>

Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
<p>Генеральный директор устанавливает состав и круг ведения такого Специального комитета и постановляет, может ли он принимать рекомендации и/или решения. В тех случаях, когда требуется рекомендация и/или решение такого Специального комитета, окончательное решение в отношении заключения, изменения или продления контракта на закупку может приниматься только после получения такой рекомендации/решения компетентным органом Организации.</p>	<p><u>своего</u> решения.</p> <p>(<del>е</del>) В исключительных случаях, когда требуются специальные гарантии и/или привлечение внешних экспертов, <u>ДЛВЗ Генеральный директор</u> может учредить внешний независимый Специальный комитет. <u>ДЛВЗ Генеральный директор</u> устанавливает состав и круг ведения такого Специального комитета и постановляет, может ли он принимать рекомендации и/или решения. В тех случаях, когда требуется рекомендация и/или решение такого Специального комитета, окончательное решение в отношении заключения, изменения или продления контракта на закупку может приниматься только после получения такой рекомендации/решения компетентным органом <del>Организации</del>, <u>как определено их соответствующими мандатами</u>.</p>	
<p><b>Сотрудничество</b> <b>Правило 105.13</b></p> <p>Организация может сотрудничать с межправительственными организациями, применяющими аналогичные процедуры в области закупок, для удовлетворения своих закупочных потребностей путем заключения в этих целях соответствующих соглашений. Подобное сотрудничество может включать осуществление совместной закупочной деятельности или заключение Организацией того или иного контракта на основе решения о закупке, принятого другой межправительственной организацией, или обращение ВОИС к другой межправительственной организации с просьбой об осуществлении закупочной деятельности от ее имени.</p>	<p><b>Сотрудничество</b> <b>Правило 105.13 <u>исключено</u></b></p> <p><del>Организация может сотрудничать с межправительственными организациями, применяющими аналогичные процедуры в области закупок, для удовлетворения своих закупочных потребностей путем заключения в этих целях соответствующих соглашений. Подобное сотрудничество может включать осуществление совместной закупочной деятельности или заключение Организацией того или иного контракта на основе решения о закупке, принятого другой межправительственной организацией, или обращение ВОИС к другой межправительственной организации с просьбой об осуществлении закупочной деятельности от ее имени.</del></p>	<p>В рамках всеобъемлющего транспарентного и четкого описания всей закупочной деятельности сотрудничество с межправительственными организациями представлено как один из трех видов деятельности, ведущих к осуществлению закупок, которые могут производиться на основе конкурсного отбора, сотрудничества с другими межправительственными организациями или альтернативной процедуры (см. положение 5.11(b) с поправками и новое правило 105.17bis).</p>



<p><b>Закупочный процесс</b></p>	<p><b>Закупочный</b> Процесс <u>конкурсного отбора</u></p>	
<p><b>Правило 105.16</b></p> <p>(a) Обязательство может возникнуть на основе одной или нескольких смежных заявок, полученных или обработанных в течение срока действия контракта или календарного года, и охватывать все контракты и/или заказы-наряды на приобретение товаров или услуг. ДЛВЗ или сотрудники, которым оно делегировало соответствующие полномочия, определяют, связаны ли заявки между собой, и принимают соответствующие решения о закупке.</p> <p>(b) Для контрактов, которые не имеют фиксированного срока действия или которые подлежат продлению, сумма обязательства определяется исходя из предполагаемого срока действия контракта в один год считая с даты, с которой должно начаться его выполнение.</p>	<p><b>Правило 105.16 <u>исключено</u></b></p> <p><del>(a) — Обязательство может возникнуть на основе одной или нескольких смежных заявок, полученных или обработанных в течение срока действия контракта или календарного года, и охватывать все контракты и/или заказы-наряды на приобретение товаров или услуг. ДЛВЗ или сотрудники, которым оно делегировало соответствующие полномочия, определяют, связаны ли заявки между собой, и принимают соответствующие решения о закупке.</del></p> <p><del>(b) — Для контрактов, которые не имеют фиксированного срока действия или которые подлежат продлению, сумма обязательства определяется исходя из предполагаемого срока действия контракта в один год считая с даты, с которой должно начаться его выполнение.</del></p>	<p>Обеспечение большей ясности и усиление контроля путем урегулирования различных аспектов политики и процедуры на соответствующих уровнях нормативной структуры. Подробное изложение процедуры должно содержаться в служебных инструкциях и руководствах.</p>
<p><b>Правило 105.17</b></p> <p>Генеральный директор посредством служебных инструкций устанавливает пороговые уровни для (i) прямых закупок; (ii) неофициальных ППР; (iii) ограниченных торгов; и (iv) открытых международных торгов. Оно также устанавливает пороговый уровень, при превышении которого следует запрашивать рекомендацию КРК.</p>	<p><b>Правило 105.17</b></p> <p><del>Генеральный директор ДЛВЗ посредством служебных инструкций устанавливает <u>общие принципы и базовые правила закупочной деятельности, включая</u> пороговые уровни для (i) прямых закупок; (ii) неофициальных ППР; (iii) ограниченных торгов; и (iv) открытых международных торгов. <del>Оно также устанавливает пороговый уровень, при превышении которого следует запрашивать рекомендацию КРК.</del></del></p> <p><b>Сотрудничество <u>с другими межправительственными организациями</u></b></p> <p><b>Правило 105.17bis</b></p> <p><u>Организация может сотрудничать с межправительственными организациями, применяющими аналогичные процедуры в области закупок:</u></p> <p><u>(a) для осуществления совместной закупочной деятельности; или</u></p>	<p>Новое указание на ДЛВЗ вытекает из делегирования полномочий, предусмотренного в предлагаемом правиле 105.12(a).</p> <p>Последнее предложение предлагается исключить, так как его смысл дублируется правилом 105.12(c), которое уже предусматривает, что ДЛВЗ устанавливает состав и круг ведения Комитета по рассмотрению.</p> <p>Пересмотренный вариант данного правила содержит исчерпывающее и более точное описание четырех возможных вариантов действий для заключения контракта в рамках сотрудничества с другой межправительственной организацией (МПО): (i) на основании совместной закупочной деятельности (как правило, в рамках ГСЗД); (ii) путем копирования</p>

	<p><u>(b) в целях оптимизации общих затрат ресурсов на закупочный процесс и при условии, что процесс закупок, товары и услуги и предполагаемые поставщики являются схожими по своему характеру, для заключения Организацией того или иного контракта на основе решения о закупке, принятого другой межправительственной организацией; или</u></p> <p><u>(c) для обращения к другой межправительственной организации, которая обладает особым опытом закупок определенных товаров или услуг или необходимым закупочным потенциалом в определенном регионе, с просьбой об осуществлении закупочной деятельности от ее имени; или</u></p> <p><u>(d) для осуществления закупок у другой межправительственной организации, которая обладает особым опытом закупок определенных товаров или услуг или заручилась благоприятными условиями для закупки определенных товаров или услуг.</u></p>	<p>решений другой организации; (iii) путем сотрудничества с МПО, которая обладает особым опытом закупок определенных товаров или услуг (в качестве примера можно привести сотрудничество в рамках МВЦООН); и (iv) путем осуществления прямых закупок у другой МПО, которая заручилась благоприятными условиями для закупки определенных товаров и услуг.</p> <p>Данные различные виды сотрудничества с МПО позволяют создать механизмы оперативных упорядоченных закупок товаров и услуг, адаптированные к потребностям Организации.</p>
<p><b>Правило 105.18</b></p> <p>В отношении тех или иных конкретных закупок ДЛВЗ может заключить, по рекомендации КРК, когда оно сочтет такую рекомендацию необходимой, что использование официальных или неофициальных методов запрашивания предложений не отвечает наилучшим интересам Организации, в тех случаях, когда:</p> <p>(a) для удовлетворения потребности не имеется рынка конкурирующих поставщиков, как, например, при существовании монополии, при установлении фиксированных цен согласно соответствующему закону или постановлению правительства или при наличии потребностей в защищенных патентами товарах или услугах;</p> <p>(b) существует необходимость в стандартизации поставщиков или товаров/услуг;</p> <p>(c) предлагаемый контракт на закупку является результатом сотрудничества с другими межправительственными организациями, использующими аналогичные процедуры в области закупок;</p>	<p><b><u>Альтернативная процедура</u></b></p> <p><b>Правило 105.18</b></p> <p><u>(a) КРК направляет письменные рекомендации ДЛВЗ или уполномоченному должностному лицу в соответствии с правилом 105.12(b) в отношении альтернативных процедур, которые предлагается принять в соответствии с пунктом (b) настоящего правила, когда закупочная деятельность относится к его сфере ведения.</u></p> <p><u>(b) В отношении тех или иных конкретных закупок ДЛВЗ может заключить, <del>по рекомендации КРК, когда оно сочтет такую рекомендацию необходимой,</del> что использование стандартного процесса конкурсного отбора не будет использовано официальных или неофициальных методов запрашивания предложений не отвечает наилучшим интересам Организации, в тех случаях, когда:</u></p> <p><u>(ia) для удовлетворения потребности не имеется рынка конкурирующих поставщиков, как, например, при существовании монополии, при установлении фиксированных цен согласно соответствующему закону или постановлению правительства или при наличии потребностей в защищенных патентами товарах или услугах;</u></p>	<p>Поправки к данным альтернативным процедурам призваны обеспечить их ясность и транспарентность в целях своевременного и точного выполнения рабочих планов ВОИС и удовлетворения запросов клиентов.</p> <p>В соответствии с данным новым положением предварительное получение рекомендаций КРК станет обязательным требованием при применении любой альтернативной процедуры, когда закупочная деятельность относится к его сфере ведения (т.е. при применении любой альтернативной процедуры, связанной с осуществлением финансовой операции на сумму свыше 150 тыс. шв. франков в год). Целью этого положения является усиление процесса закупок, связанного с исключениями из процедуры конкурсного отбора или применением «альтернативных процедур».</p> <p>Предлагаемые поправки к пункту (b)</p>

<p>(d) в течение разумного периода времени на конкурсной основе были получены оферты в отношении идентичных товаров и услуг и предложенные цены и условия остаются конкурентоспособными;</p> <p>(e) проведенное в течение разумного периода времени официальное запрашивание предложений не дало удовлетворительных результатов;</p> <p>(f) предлагаемый контракт на закупку связан с приобретением или арендой недвижимости, а условия рынка не допускают эффективной конкуренции;</p> <p>(g) неотложный характер потребностей обуславливает необходимость принятия срочных мер (нехватка времени по причине того, что потребности не были запланированы заблаговременно, не придает им неотложного характера);</p> <p>(h) предлагаемый контракт на закупку связан с приобретением услуг, стоимость которых невозможно оценить объективно;</p> <p>(i) ДЛВЗ на ином основании заключает, что официальное или неофициальное запрашивание предложений не даст удовлетворительных результатов.</p>	<p>(ii<b>b</b>) существует необходимость в стандартизации поставщиков или товаров/услуг;</p> <p><del>(c) предлагаемый контракт на закупку является результатом сотрудничества с другими межправительственными организациями, использующими аналогичные процедуры в области закупок;</del></p> <p>(iii<b>e</b>) в течение разумного периода времени на конкурсной основе были получены оферты в отношении идентичных товаров и услуг и предложенные цены и условия остаются конкурентоспособными.</p> <p>(iv<b>e</b>) проведенное в течение разумного периода времени официальное запрашивание предложений в отношении идентичных товаров и услуг не дало удовлетворительных результатов;</p> <p>(v<b>f</b>) предлагаемый контракт на закупку связан с приобретением или арендой недвижимости, а условия рынка не допускают эффективной конкуренции;</p> <p>(vi<b>g</b>) неотложный характер потребностей обуславливает необходимость принятия срочных мер (нехватка времени по причине того, что потребности не были запланированы заблаговременно, не придает им неотложного характера);</p> <p>(vii<b>h</b>) предлагаемый контракт на закупку связан с приобретением услуг, стоимость которых невозможно оценить объективно;</p> <p><u>(viii) предполагаемая закупочная деятельность вытекает из соглашения с государственным органом или некоммерческой организацией (организацией-партнером), определяющим более широкие рамки сотрудничества с ВОИС. Межправительственные организации, указанные в правиле 105.17bis, безусловно, не подпадают под действие настоящего подпункта (viii).</u></p> <p>(ix) ДЛВЗ на ином основании заключает, что официальное или неофициальное запрашивание предложений не <del>даст удовлетворительных результатов</del> <u>отвечает интересам Организации.</u></p>	<p>носят исключительно редакционный характер.</p> <p>Сотрудничество с другими межправительственными организациями в дальнейшем не должно являться основанием для применения альтернативных процедур, так как данный вопрос теперь регулируется в отдельности непосредственно правилом 105.17bis.</p> <p>Если финансовая операция вытекает из соглашения с государственным органом или некоммерческой организацией, то учитывая характер организации-партнера представляется более правильным, чтобы она регулировалась положениями об альтернативных процедурах (а не процедуре конкурсного отбора). Для таких случаев в служебной инструкции, упоминаемой в правиле 105.17, будет предусмотрено представление подробного обоснования в целях обеспечения соблюдения требования о разумном использовании средств.</p> <p>Понятие «в интересах Организации» уже содержится в существующем варианте правила 105.18 (в его вводной части). Оно было выделено в самостоятельное положение в целях последовательности и целостности изложения.</p>
---	---	---

<p><b>Правило 105.19</b></p> <p>В случае принятия решения согласно правилу 105.18, выше, ДЛВЗ письменно указывает причины принятия такого решения, а затем может заключить контракт на закупку – либо на основе официального метода запрашивания предложений, либо на основе прямых переговоров – с отвечающим установленным критериям поставщиком, оферта которого в основном соответствует требованиям при приемлемой цене.</p>	<p><b>Правило 105.19</b></p> <p>В случае принятия решения согласно правилу 105.18<b>(b)</b> выше ДЛВЗ письменно указывает причины принятия такого решения <u>и применимую процедуру размещения контракта</u> <del>– а затем может заключить контракт</del> на закупку <del>— либо на основе официального метода запрашивания предложений, либо на основе прямых переговоров — с отвечающим установленным критериям поставщиком, оферта которого в основном соответствует требованиям при приемлемой цене.</del></p>	<p>Пересмотренный вариант обеспечивает большую ясность и транспарентность процедуры принятия решений.</p> <p>ДЛВЗ должно письменно указать не только причины применения альтернативной процедуры, но также применимую процедуру размещения контракта на закупки.</p>
<p><b>Правило 105.21</b></p> <p>Генеральный директор устанавливает посредством служебных инструкций принципы и подробные процедуры размещения контрактов на закупку и/или заказы-наряды для каждого вида торгов. При проведении открытых международных торгов ДЛВЗ учреждает группу по оценке.</p>	<p><b>Правило 105.21 <u>исключено</u></b></p> <p><del>Генеральный директор устанавливает посредством служебных инструкций принципы и подробные процедуры размещения контрактов на закупку и/или заказы-наряды для каждого вида торгов. При проведении открытых международных торгов ДЛВЗ учреждает группу по оценке.</del></p>	<p>Данное положение в основном определяет подробный порядок действий, который было бы правильнее изложить в служебной инструкции, касающейся общих принципов и базовых правил закупочной деятельности (как указано в правиле 105.17).</p>
<p><b>Правило 105.23</b></p> <p>Требование заключать контракты, когда это применимо, в письменном виде не должно толковаться как ограничивающее использование сторонами электронных средств для целей выполнения своих соответствующих контрактных обязательств. До использования каких-либо электронных средств любой из сторон ДЛВЗ удостоверяется в том, что эти электронные средства отвечают признанным стандартам в этой области, в особенности в том, что касается подтверждения подлинности, безопасности и конфиденциальности.</p>	<p><b>Правило 105.23 <u>исключено</u></b></p> <p><del>Требование заключать контракты, когда это применимо, в письменном виде не должно толковаться как ограничивающее использование сторонами электронных средств для целей выполнения своих соответствующих контрактных обязательств. До использования каких-либо электронных средств любой из сторон ДЛВЗ удостоверяется в том, что эти электронные средства отвечают признанным стандартам в этой области, в особенности в том, что касается подтверждения подлинности, безопасности и конфиденциальности.</del></p>	<p>Данное положение в основном определяет подробный порядок действий, который было бы правильнее изложить в служебной инструкции, касающейся общих принципов и базовых правил закупочной деятельности (как указано в правиле 105.17).</p>
<p><b>Правило 105.26</b></p> <p>На протяжении всего процесса торгов и до объявления их результатов информация об офертах не может сообщаться никому, кроме тех, кто имеет прямое отношение к процессу оценки, например ответственным штатным сотрудникам и работникам Организации или уполномоченным внешним консультантам.</p>	<p><b>Правило 105.26</b></p> <p>На протяжении всего процесса <u>отбора поставщика торгов</u> и до <u>официального</u> объявления <u>их</u> результатов <u>соответствующими должностными лицами, отвечающими за закупку</u>, информация об офертах или процессе оценки не может сообщаться <u>никаким лицом, причастным к процессу отбора</u>, никому <u>другому лицу, не имеющему отношения кроме тех, кто имеет прямое отношение</u> к процессу оценки <u>или отбора, будь то</u></p>	<p>Целью данного положения является усиление требования о соблюдении конфиденциальности и ответственности за его выполнение.</p>

	<p><del>внутри или вне</del> например ответственным штатным сотрудникам и работникам Организации или уполномоченным внешним консультантам.</p>	
<p><b>Правило 105.27</b></p> <p>Сотрудники Организации, занимающиеся закупочной деятельностью, заранее сообщают о любом возможном конфликте интересов, который может возникнуть в ходе выполнения ими своих обязанностей. Невыполнение этого требования может привести к применению соответствующих дисциплинарных санкций или привлечению к гражданской и/или уголовной ответственности.</p>	<p><b>Правило 105.27</b></p> <p>Сотрудники Организации, занимающиеся <a href="#">процессом закупок</a><del>закупочной деятельностью</del>, заранее сообщают о любом возможном конфликте интересов, который может возникнуть в ходе выполнения ими своих обязанностей. Невыполнение этого требования может привести к применению соответствующих дисциплинарных санкций или привлечению к гражданской и/или уголовной ответственности.</p>	

[Приложение II следует]

**ПРИЛОЖЕНИЕ II – ДРУГИЕ ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ФПП**

Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
<b>ГЛАВА 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b>	<b>ГЛАВА 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b>	
<p><b>Применимость и полномочия</b>  <b>Правило 101.1</b></p> <p>Финансовые правила устанавливаются Генеральным директором в соответствии с требованиями Финансовых положений. О любых изменениях в Финансовых правилах информируется Комитет по программе и бюджету. Они регулируют всю деятельность по финансовому управлению Организацией, за исключением тех случаев, которые могут быть четко оговорены Генеральной Ассамблеей или специально исключены из сферы действия настоящих Правил Генеральным директором. Генеральный директор настоящим делегирует полномочия на выполнение Финансовых положений и правил Контролеру и возлагает на него ответственность за их выполнение. Контролер может, в свою очередь, делегировать отдельные аспекты своих полномочий другим сотрудникам, если Генеральным директором не предусмотрено иное. При применении Финансовых положений и правил сотрудники руководствуются принципами эффективного и результативного управления финансовой деятельностью и экономии средств.</p>	<p><b>Применимость и полномочия</b>  <b>Правило 101.1</b></p> <p>Финансовые правила устанавливаются Генеральным директором в соответствии с требованиями Финансовых положений. О любых изменениях в Финансовых правилах информируется Комитет по программе и бюджету. Они регулируют всю деятельность по финансовому управлению Организацией, за исключением тех случаев, которые могут быть четко оговорены Генеральной Ассамблеей или специально исключены из сферы действия настоящих Правил Генеральным директором. Генеральный директор настоящим делегирует полномочия на выполнение Финансовых положений и правил Контролеру и возлагает на него ответственность за их выполнение, <u>включая выпуск служебных инструкций</u>. Контролер может, в свою очередь, делегировать отдельные аспекты своих полномочий другим сотрудникам, если Генеральным директором не предусмотрено иное. При применении Финансовых положений и правил сотрудники руководствуются принципами эффективного и результативного управления финансовой деятельностью и экономии средств.</p>	<p>Поправка к правилу имеет своей целью наделить Контролера в рамках делегированных ему полномочий правом издавать соответствующие служебные инструкции, касающиеся выполнения ФПП.</p>
<p><b>Определения</b>  <b>Правило 101.3</b></p> <p>Для целей настоящих Правил:</p> <p>(а) «Ассамблеи Союзов» означают Ассамблеи всех Союзов, учрежденных в соответствии с договорами, административные функции которых выполняет ВОИС;</p>	<p><b>Определения</b>  <b>Правило 101.3</b></p> <p>Для целей настоящих Правил:</p> <p>(а) «Ассамблеи Союзов» означают Ассамблеи всех Союзов, учрежденных в соответствии с договорами, административные функции которых выполняет ВОИС;</p> <p>(b) «Координационный комитет» означает Комитет,</p>	



Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
<p>(b) «Координационный комитет» означает Комитет, упомянутый в статье 8 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной 14 июля 1967 г. в Стокгольме, с внесенными в нее поправками;</p> <p>(c) «Координационный комитет» означает Комитет, упомянутый в статье 8 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной 14 июля 1967 г. в Стокгольме, с внесенными в нее поправками;</p> <p>(d) «Комитет по программе и бюджету» означает комитет, учрежденный Генеральной Ассамблеей для рассмотрения вопросов, касающихся программы, бюджета, кадровых ресурсов, служебных помещений и финансовых средств;</p> <p>(e) «ассигнования» означают разрешения на покрытие бюджетных расходов, выданные Генеральной Ассамблеей на финансовый период, в котором можно произвести расходы на цели, оговоренные Генеральной Ассамблеей;</p> <p>(f) «выплата» означает фактически уплаченную сумму;</p> <p>(g) «работник» означает лицо, нанятое Организацией путем заключения с ним любого вида контракта для выполнения определенных обязанностей;</p> <p>(h) «расходы» означают общую сумму выплат и непогашенных обязательств;</p> <p>(i) «штаб-квартира» означает подразделения Организации, находящиеся в Женеве;</p> <p>(j) «обязательства» означают суммы размещенных заказов, заключенных контрактов, полученных услуг и других операций, которые связаны с расходованием ресурсов в текущем финансовом периоде и которые требуют выплаты средств в том же или будущем периоде;</p>	<p>упомянутый в статье 8 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной 14 июля 1967 г. в Стокгольме, с внесенными в нее поправками;</p> <p>(c) «Координационный комитет» означает Комитет, упомянутый в статье 8 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной 14 июля 1967 г. в Стокгольме, с внесенными в нее поправками;</p> <p>(d) «Комитет по программе и бюджету» означает комитет, учрежденный Генеральной Ассамблеей для рассмотрения вопросов, касающихся программы, бюджета, кадровых ресурсов, служебных помещений и финансовых средств;</p> <p>(e) «ассигнования» означают разрешения на покрытие <del>бюджетных</del> расходов <u>в соответствии с Программой и бюджетом, выданные утвержденными</u> Генеральной Ассамблеей <del>на финансовый период, в котором можно произвести расходы на цели, оговоренные Генеральной Ассамблеей;</del></p> <p>(f) «выплата» означает фактически уплаченную сумму;</p> <p>(g) «работник» означает лицо, нанятое Организацией путем заключения с ним любого вида контракта для выполнения определенных обязанностей;</p> <p>(h) «расходы» означают общую сумму выплат <u>(за исключением предоплат в конце каждого года определенного финансового периода)</u> и непогашенных;</p> <p>(i) «штаб-квартира» означает подразделения Организации, находящиеся в Женеве;</p> <p>(j) «обязательства» <u>(договорные обязательства)</u> означают суммы размещенных заказов, заключенных контрактов, <del>полученных услуг</del> и других операций, которые <del>связаны с расходованием ресурсов в текущем финансовом периоде и которые</del> требуют выплаты средств в том же или будущем периоде;</p> <p>(k) «сотрудник» означает сотрудника Организации, то</p>	<p>Данная поправка упрощает определение ассигнований, обеспечивая его большую ясность и прозрачность за счет прямой ссылки на утвержденные Программу и бюджет.</p> <p>Данная поправка устраняет ошибку в определении расходов, так как предоплаты в конце каждого года определенного финансового периода исключаются из общей суммы выплат.</p> <p>Данная поправка устраняет ошибку в определении, которое в своей прежней формулировке содержало ссылку только на определенный набор обязательств.</p>

Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
<p>(к) «сотрудник» означает сотрудника Организации, то есть лицо, нанятое по срочному, непрерывному, постоянному или временному трудовому договору;</p> <p>(л) «резервирование» («принятие обязательства» или «оформление заявки на закупку») означает принятие обязательства, заключающегося в резервировании средств в счет ресурсов Организации;</p> <p>(м) «руководитель программы» означает старшего сотрудника, назначенного Генеральным директором в качестве ответственного за одну или более программ Программы и бюджета;</p> <p>(н) «резервный фонд» означает фонд, учрежденный Ассамблеями государств-членов и Союзов, в той мере, в какой это касается каждой из них, в который перечисляется сумма превышения доходов в виде пошлин над суммами, требующимися для финансирования ассигнований по программе и бюджету. Резервные фонды используются в порядке, установленном Ассамблеями государств-членов и Союзов, в той мере, в какой это касается каждой из них;</p> <p>(о) «целевой фонд» означает фонд денежных средств, которые не являются составной частью ассигнований, но которые управляются Организацией от имени сторон, сделавших добровольные взносы для осуществления конкретных видов деятельности, согласующейся с целями и политикой Организации;</p> <p>(р) «непогашенное обязательство» означает обязательство или часть обязательства, которое еще не погашено или размер которого не сокращен иным образом;</p> <p>(q) «фонд оборотных средств» означает фонд, учрежденный для авансового финансирования ассигнований в случае временной нехватки ликвидных средств и для таких других целей, которые могут быть определены Ассамблеями государств-</p>	<p>есть лицо, нанятое по срочному, непрерывному, постоянному или временному трудовому договору;</p> <p>(л) «резервирование» («принятие обязательства» или «оформление заявки на закупку») означает принятие обязательства, заключающегося в резервировании средств в счет ресурсов Организации;</p> <p>(м) «руководитель программы» означает старшего сотрудника, назначенного Генеральным директором в качестве ответственного за одну или более программ Программы и бюджета;</p> <p>(н) «резервный фонд» означает <del>фонд, учрежденный Ассамблеями государств-членов и Союзов, в той мере, в какой это касается каждой из них, в который перечисляется сумма превышения доходов в виде пошлин над суммами, требующимися для финансирования ассигнований по программе и бюджету. Резервные фонды используются в порядке, установленном Ассамблеями государств-членов и Союзов, в той мере, в какой это касается каждой из них</del> <u>чистые активы Организации и включает средства, накопленные за счет превышения доходов над расходами, резервный фонд специальных проектов, резервный фонд для переоценки стоимости активов и фонд оборотных средств</u>;</p> <p>(о) «целевой фонд» означает фонд денежных средств, которые не являются составной частью ассигнований, но которые управляются Организацией от имени сторон, сделавших добровольные взносы для осуществления конкретных видов деятельности, согласующейся с целями и политикой Организации;</p> <p>(р) «непогашенное обязательство» означает обязательство или часть обязательства, которое еще не погашено или размер которого не сокращен иным образом;</p> <p>(q) «фонд оборотных средств» означает фонд, учрежденный для авансового финансирования ассигнований в случае временной нехватки ликвидных средств и для таких других целей, которые могут быть</p>	<p>Предлагается упрощенный вариант определения, соответствующий представляемой финансовой отчетности. Ссылка на использование резервных фондов была исключена, так как использование резервных охватывается положением 4.6.</p>



Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
<p>членов и Союзов, в той мере, в какой это касается каждой из них.</p>	<p>определены Ассамблеями государств-членов и Союзов, в той мере, в какой это касается каждой из них.</p>	
<p><b>ГЛАВА 2: ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ</b></p>	<p><b>ГЛАВА 2: ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ</b></p>	
<p><b>Исполнение и оценка программы и бюджета</b> <b>Положение 2.14</b></p> <p>Генеральный директор готовит отчет о выполнении программы на основе структуры программы, показателей достижения результатов, целевых показателей и показателей результативности, содержащихся в программе и бюджете, в соответствии с механизмом, принятым государствами-членами для обеспечения их участия в составлении и исполнении программы и бюджета Организации.</p>	<p><u><a href="#">Отчет о <del>Исполнение-выполнении</del> выполнении программы и результатах финансовой деятельности и оценка программы и бюджета</a></u></p> <p><b>Положение 2.14</b></p> <p>Генеральный директор готовит отчет о выполнении программы <u><a href="#">и исполнении бюджета</a></u> на основе структуры программы, <del>показателей достижения результатов, целевых показателей</del> и показателей результативности, содержащихся в программе и бюджете, в соответствии с механизмом, принятым государствами-членами для обеспечения их участия в составлении и исполнении программы и бюджета Организации. <u><a href="#">Отчет о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью (i) за первый год двухлетнего периода содержит отчет о ходе реализации программы и исполнении бюджета; и (ii) за второй год двухлетнего периода содержит отчет о полученных результатах за двухлетний период вместе с информацией об управлении финансовой деятельностью согласно требованиям настоящих Финансовых положений и правил.</a></u></p>	<p>Предлагаемые изменения призваны обеспечить, чтобы предоставляемая государствам-членам информация о выполнении программы также более детально отражалась в отчете о выполнении программы. Новый отчет будет назван «Отчет о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью» (ОВПРФД) и будет содержать информацию о ходе реализации программы и исполнении бюджета, включая соответствующие элементы прежнего отчета об управлении финансовой деятельностью, как указано ниже в предлагаемом новом положении 2.14bis.</p>
	<p><u><a href="#">Положение 2.14bis</a></u></p> <p><u><a href="#">Отчет о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью за второй год двухлетнего периода содержит следующую финансовую информацию:</a></u></p> <p><u><a href="#">(a) отчет об исполнении бюджета и фактических доходах и расходах за финансовый период, составленный на той же основе учета, что и утвержденный бюджет;</a></u></p> <p><u><a href="#">(b) отчет о состоянии ассигнований, включая:</a></u></p> <p><u><a href="#">(i) первоначальные бюджетные ассигнования;</a></u></p>	<p>Информацию, которая прежде предоставлялась в отчете об управлении финансовой деятельностью (ОУФД), предлагается, в зависимости от ее характера, предоставлять в (i) отчете о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью за второй год двухлетнего периода; или (ii) годовых финансовых ведомостях за второй год двухлетнего периода; или (iii) в соответствующих случаях в отдельном отчете (например, отчете о состоянии</p>

Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
	<p><a href="#">(ii) ассигнования, измененные вследствие переноса средств, произведенного Генеральным директором в соответствии с положением 5.5;</a></p> <p><a href="#">(iii) ассигнования, увеличенные или уменьшенные вследствие корректировок, произведенных в соответствии с формулами гибкости согласно положению 5.6;</a></p> <p><a href="#">Генеральный директор также представляет любую другую информацию, которая может потребоваться для отражения текущего финансового положения Организации.</a></p>	<p>ассигнований).</p> <p>Предлагаемый подход обеспечит сокращение до минимума случаев дублирования и повтора информации в отчетности, а также большую ясность и прозрачность отчетности <u>без ущерба для раскрываемых сведений и информации.</u></p> <p>Это будет достигнуто благодаря следующему набору предлагаемых изменений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- поправки к положению 2.14;</li> <li>- введению нового положения 2.14<i>bis</i>;</li> <li>- введению нового правила 102.7;</li> <li>- поправки к положению 3.7;</li> <li>- поправки к положению 3.14;</li> <li>- поправки к правилу 106.3;</li> <li>- поправки к положению 6.3;</li> <li>- поправки к правилу 106.7;</li> <li>- поправки к положению 106.10 (с);</li> <li>- введению нового правила 106.11 <i>bis</i>;</li> <li>- исключению положения 6.6;</li> <li>- исключению правила 106.12; и</li> <li>- поправки к положению 6.7.</li> </ul>
	<p><a href="#">Правило 102.7</a></p> <p><a href="#">Контроллер готовит отчет о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью в соответствии с положениями 2.14 и 2.14<i>bis</i>.</a></p>	<p>Указание о том, что ответственность за подготовку отчетов о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью несет Контроллер.</p>

Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
<b>ГЛАВА 3: СРЕДСТВА</b>	<b>ГЛАВА 3: СРЕДСТВА</b>	
<b>A. НАЧИСЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ</b>	<b>A. НАЧИСЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ</b>	
<p><b>Положение дел с уплатой начисленных взносов</b> <b>Положение 3.7</b> Генеральный директор представляет Генеральной Ассамблее на каждой очередной сессии отчет об уплате взносов.</p>	<p><b>Положение дел с уплатой начисленных взносов</b> <b>Положение 3.7</b> Генеральный директор представляет Генеральной Ассамблее <a href="#">годовой и двухгодичный отчеты о положении дел с уплатой взносов государств-членов на каждой очередной сессии отчет об уплате взносов.</a></p>	<p>Обеспечение выполнения требования о предоставлении двухгодичной информации (которое ранее выполнялось в форме ОУФД).</p>
<b>D. РАЗЛИЧНЫЕ ДОХОДЫ</b>	<b>D. РАЗЛИЧНЫЕ ДОХОДЫ</b>	
<p><b>Положение 3.13</b> Все доходы, кроме:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) начисленных взносов государств-членов;</li> <li>(b) пошлин за услуги, предоставляемые Организацией в рамках Системы РСТ и Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем;</li> <li>(c) сумм в счет прямого возмещения расходов, произведенных в течение финансового периода;</li> <li>(d) полученных фондами авансов или депозитов;</li> <li>(e) процентного или инвестиционного дохода;</li> <li>(f) дохода, приносимого Центром по арбитражу и посредничеству;</li> <li>(g) дохода от продажи публикаций,</li> </ul> <p>учитываются как различные доходы.</p>	<p><b>Положение 3.13</b> Все доходы, кроме:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) начисленных взносов государств-членов;</li> <li>(b) пошлин за услуги, предоставляемые Организацией в рамках Системы РСТ и Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем;</li> <li>(c) сумм в счет прямого возмещения расходов, произведенных в течение <a href="#">каждого года</a> финансового периода;</li> <li>(d) полученных фондами авансов или депозитов;</li> <li>(e) процентного или инвестиционного дохода;</li> <li>(f) дохода, приносимого Центром по арбитражу и посредничеству;</li> <li>(g) дохода от продажи публикаций,</li> </ul> <p>учитываются как различные доходы.</p>	<p>Данное изменение имеет своей целью уточнить, что возможно возмещение только расходов, произведенных в течение того же года двухлетнего периода. Возмещения, полученные в течение второго года двухлетнего периода, которые относятся к расходам, произведенным в течение первого года, рассматриваются как различные доходы.</p>

Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
<p><b>Положение 3.14</b></p> <p>Полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, рассматриваются как различные доходы и указываются в отчете об управлении финансовой деятельностью за финансовый период.</p>	<p><b>Положение 3.14</b></p> <p>Полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, рассматриваются как различные доходы и указываются в <u>годовых финансовых ведомостях</u> <del>отчете об управлении финансовой деятельностью</del> за <u>год, к которому они относятся</u> <del>финансовый период</del>.</p>	<p>Уточнение существующей практики, которая полностью соответствует требованиям МСУГС: если финансовый период составляет два года, организация отчитывается о различных доходах ежегодно в своих годовых финансовых ведомостях.</p>
<p><b>Возмещение расходов</b></p> <p><b>Правило 103.2</b></p> <p>(а) Средства в счет возмещения фактических расходов, произведенных в том же финансовом периоде, могут зачисляться на счета, с которых эти расходы первоначально были произведены. Средства в счет возмещения фактических расходов, произведенных в предыдущие финансовые периоды, зачисляются на счет различных доходов.</p> <p>(б) Корректировки, необходимость в которых возникает после закрытия того или иного внебюджетного счета, проводятся по дебету или кредиту того же счета в качестве различных доходов.</p>	<p><b>Возмещение расходов</b></p> <p><b>Правило 103.2</b></p> <p>(а) Средства в счет возмещения фактических расходов, произведенных в том же <u>году финансового периода</u> <del>финансовом периоде</del>, могут зачисляться на счета, с которых эти расходы первоначально были произведены. Средства в счет возмещения фактических расходов, произведенных в предыдущие <del>финансовые периоды</del> <u>годы</u>, зачисляются на счет различных доходов.</p> <p>(б) Корректировки, необходимость в которых возникает после закрытия того или иного внебюджетного счета, проводятся по дебету или кредиту того же счета в качестве различных доходов.</p>	<p>Уточнение, показывающее, что возмещения могут зачисляться на счета расходов, произведенных только в том же году.</p>
<p><b>ГЛАВА 4: ХРАНЕНИЕ СРЕДСТВ</b></p>	<p><b>ГЛАВА 4: ХРАНЕНИЕ СРЕДСТВ</b></p>	
<p><b>А. ВНУТРЕННИЕ СЧЕТА</b></p>	<p><b>А. ВНУТРЕННИЕ СЧЕТА</b></p>	
<p><b>Положительное и отрицательное сальдо; резервные фонды</b></p> <p><b>Положение 4.6</b></p> <p>Решение об использовании любого резервного фонда для любых иных целей, за исключением покрытия дефицита, принимается, в зависимости от обстоятельств, Генеральной Ассамблеей или Ассамблеей соответствующего Союза.</p>	<p><b>Положительное и отрицательное сальдо; резервные фонды</b></p> <p><b>Положение 4.6</b></p> <p>Решение об использовании любого резервного фонда для любых иных целей, за исключением покрытия дефицита, <u>утверждается в соответствии с политикой ВОИС в отношении резервов</u> <del>принимается, в зависимости от обстоятельств, Генеральной Ассамблеей или Ассамблеей соответствующего Союза</del>.</p>	<p>Политика ВОИС в отношении резервов утверждалась государствами-членами в отдельности. ФПП содержат соответствующие перекрестные ссылки на утвержденную политику.</p> <p>Это согласуется с перекрестными ссылками в ФПП на политику/решения в других областях, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ссылку в положении 2.2 на то, что «государства-члены принимают</li> </ul>

Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
		<p>участие в составлении предлагаемых программы и бюджета на следующий финансовый период в соответствии с принятым ими для этой цели механизмом»;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ссылку в положении 5.6 на то, что «корректировки производятся в соответствии с методикой и формулой (формулами), утвержденными соответственно ассамблеями Союза РСТ и Мадридского и Гаагского союзов и изложенными в программе и бюджете на соответствующий финансовый период»; а также</li> <li>- ссылку в положениях 4.10 т 4.11 на «инвестиционную политику Организации, утвержденную государствами-членами».</li> </ul>
<b>В. БАНКИ</b>	<b>В. БАНКИ</b>	
<p><b>Обмен валюты</b> <b>Правило 104.4</b></p> <p>Сотрудники, отвечающие за использование банковских счетов ВОИС, производят обмен всех средств, полученных не в швейцарских франках, а в другой валюте, в швейцарские франки, за исключением случаев, когда средства в другой валюте необходимы для осуществления официальных операций Организации в обозримом будущем. Политика и процедуры обмена валюты устанавливаются в детализированной форме с помощью соответствующих административных инструкций.</p>	<p><b>Обмен валюты</b> <b>Правило 104.4</b></p> <p>Сотрудники, отвечающие за использование банковских счетов ВОИС, производят обмен всех средств, полученных не в швейцарских франках, а в другой валюте, в швейцарские франки, за исключением случаев, когда средства в другой валюте необходимы для осуществления официальных операций Организации в обозримом будущем. <del>Политика и процедуры обмена валюты устанавливаются в детализированной форме с помощью соответствующих административных инструкций.</del></p>	<p>Правило 104.10(b) уже предусматривает установление надлежащих руководящих принципов, и поэтому никакие дополнительные правила или служебные инструкции не требуются. В настоящее время готовится справочник, в котором будут кратко изложены соответствующие процедуры, основанные на применимых инструкциях, правилах и политике.</p>

Существующий текст	Предлагаемый новый текст	Обоснование изменения
<b>ГЛАВА 5: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ</b>	<b>ГЛАВА 5: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ</b>	
<b>А. АССИГНОВАНИЯ</b>	<b>А. АССИГНОВАНИЯ</b>	
<p><b>Положение 5.3</b></p> <p>Ассигнования могут использоваться в течение двенадцати месяцев после окончания финансового периода, к которому они относятся, в той мере, в какой они необходимы для покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период.</p>	<p><b>Положение 5.3</b></p> <p>Ассигнования могут использоваться в течение двенадцати месяцев после окончания <u>каждого года</u> финансового периода, к которому они относятся, в той мере, в какой они необходимы для покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период.</p>	<p>Поясняется, что ассигнования остаются доступными для использования в течение одного года после окончания соответствующего года.</p>
<p><b>Положение 5.4</b></p> <p>По истечении предусмотренного положением 5.3, выше, двенадцатимесячного срока любые непогашенные обязательства за указанный финансовый период аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, то оно переносится как обязательство, покрываемое за счет текущих ассигнований.</p>	<p><b>Положение 5.4</b></p> <p>По истечении предусмотренного положением 5.3 выше двенадцатимесячного срока любые непогашенные обязательства <u>за соответствующий год указанный финансовый период</u> аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, то оно переносится как обязательство, покрываемое за счет текущих ассигнований.</p>	<p>То же, что выше.</p>

<p><b>Обязательства, принимаемые под ассигнования на будущие финансовые периоды</b></p> <p><b>Положение 5.7</b></p> <p>Генеральный директор может принимать обязательства на будущие финансовые периоды при условии, что такие обязательства:</p> <p>(а) касаются мероприятий, которые утверждены Генеральной Ассамблеей и, как предполагается, будут осуществляться и после окончания текущего финансового периода; или</p> <p>(b) санкционированы соответствующими решениями Генеральной Ассамблеи.</p> <p><b>Правило 105.1</b></p> <p>В соответствии с положением 5.7 выше полномочия на утверждение обязательств в отношении будущих финансовых периодов делегируются Контролеру. Контролер регистрирует в бухгалтерской отчетности все такие обязательства (правило 106.7), которые подлежат погашению в первоочередном порядке за счет соответствующих ассигнований после того, как они утверждаются Генеральной Ассамблеей.</p>	<p><b><u>Договорные</u> обязательства, принимаемые под ассигнования на будущие финансовые периоды</b></p> <p><b>Положение 5.7</b></p> <p>Генеральный директор может принимать <u>договорные</u> обязательства на будущие финансовые периоды при условии, что такие обязательства:</p> <p>(а) касаются мероприятий, которые утверждены Генеральной Ассамблеей и, как предполагается, будут осуществляться и после окончания текущего финансового периода; или</p> <p>(b) санкционированы соответствующими решениями Генеральной Ассамблеи.</p> <p><b>Правило 105.1</b></p> <p>В соответствии с положением 5.7 выше полномочия на утверждение <u>договорных</u> обязательств в отношении будущих финансовых периодов делегируются Контролеру. Контролер регистрирует в бухгалтерской отчетности все такие <u>договорные</u> обязательства (правило 106.7), которые подлежат погашению в первоочередном порядке за счет соответствующих ассигнований после того, как они утверждаются Генеральной Ассамблеей.</p>	<p>Исправление, призванное уточнить характер обязательств (договорные обязательства), которые подпадают под действие положения, в отличие от общих обязательств (предварительные обременения).</p>
<p><b>В. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И РАСХОДЫ</b></p>	<p><b>В. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И РАСХОДЫ</b></p>	
<p><b>Удостоверяющие сотрудники</b></p> <p><b>Правило 105.6</b></p> <p>(а) Удостоверяющие сотрудники отвечают за обеспечение использования ресурсов, предлагаемого руководителями программ, включая должности, в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, Положениями и правилами о персонале Организации и должностными инструкциями, изданными Генеральным директором.</p> <p>(b) Удостоверяющие сотрудники назначаются Контролером. Полномочия и обязанности по удостоверению возлагаются на персональной основе и не могут быть делегированы. Удостоверяющий</p>	<p><b>Удостоверяющие сотрудники</b></p> <p><b>Правило 105.6</b></p> <p>(а) Удостоверяющие сотрудники отвечают за обеспечение использования ресурсов, предлагаемого руководителями программ, включая должности, в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, Положениями и правилами о персонале Организации и должностными инструкциями, изданными Генеральным директором <u>или другими уполномоченными должностными лицами</u>.</p> <p>(b) Удостоверяющие сотрудники назначаются Контролером. Полномочия и обязанности по удостоверению возлагаются на персональной основе и не</p>	<p>Предлагаемое изменение призвано отразить делегированные Контроллеру и ДЛВЗ полномочия в соответствии с ФПП издавать служебные инструкции.</p>

<p>сотрудник не может выполнять утверждающих функций, возлагаемых в соответствии с правилом 105.7.</p>	<p>могут быть делегированы. Удостоверяющий сотрудник не может выполнять утверждающих функций, возлагаемых в соответствии с правилом 105.7.</p>	
<p><b>Проверка, возобновление и аннулирование обязательств</b>  <b>Правило 105.9</b></p> <p>(а) непогашенные обязательства должны периодически проверяться ответственным руководителем программы. Если определено, что обязательство сохраняет силу, но не может быть погашено в течение периода, установленного в положении 5.3, то, в зависимости от обстоятельств, применяется положение 5.4. Обязательства, утратившие силу, соответствующим образом частично или полностью исключаются из бухгалтерской отчетности.</p> <p>(б) Если какое-либо обязательство, ранее зарегистрированное в бухгалтерской отчетности, по какой-либо причине (но не вследствие оплаты) сокращается или аннулируется, то удостоверяющий сотрудник обеспечивает внесение необходимых корректировок в такую отчетность.</p>	<p><b>Проверка, возобновление и аннулирование обязательств</b>  <b>Правило 105.9</b></p> <p>(а) непогашенные обязательства должны периодически проверяться ответственным руководителем программы. Если определено, что обязательство сохраняет силу, но не может быть погашено в течение периода, установленного в положении 5.3, то, в зависимости от обстоятельств, применяется положение 5.4.  <del>Обязательства, утратившие силу, соответствующим образом частично или полностью исключаются из бухгалтерской отчетности.</del></p> <p>(б) Если какое-либо обязательство, ранее зарегистрированное в бухгалтерской отчетности, по какой-либо причине (но не вследствие оплаты) сокращается или аннулируется, то удостоверяющий сотрудник обеспечивает внесение необходимых корректировок в такую отчетность.</p>	<p>Данное положение охватывается пунктом (б) и, следовательно, является избыточным.</p>
<p><b>D. УПРАВЛЕНИЕ ИМУЩЕСТВОМ</b></p>	<p><b>D. УПРАВЛЕНИЕ ИМУЩЕСТВОМ</b></p>	
<p><b>Физическая проверка имущества</b>  <b>Правило 105.33</b></p> <p>Сотрудники, ответственные за управление имуществом Организации, периодически проводят физическую инвентаризацию оборудования длительного пользования в целях обеспечения достоверности бухгалтерской отчетности об основных активах.</p>	<p><b>Физическая проверка имущества</b>  <b>Правило 105.33</b></p> <p>Сотрудники, ответственные за управление имуществом Организации, периодически проводят физическую инвентаризацию <del>оборудования длительного пользования</del> <u>такого имущества</u> в целях обеспечения достоверности бухгалтерской отчетности об основных активах.</p>	<p>Уточняющая поправка, призванная устранить двусмысленность вследствие использования старой терминологии.</p>



ГЛАВА 6: УЧЕТ	ГЛАВА 6: УЧЕТ	
<p><b>Методы и стандарты учета</b></p> <p><b>Правило 106.3</b></p> <p>Бухгалтерская отчетность ведется в целях обеспечения составления финансовых отчетов на основе различных методов учета согласно требованиям Организации. Программа, бюджет и связанная с ними отчетность в отчете об управлении финансовой деятельностью составляются на основе модифицированного метода начисления. Годовые финансовые ведомости составляются на основе метода начисления в чистом виде в соответствии со стандартами учета, применяемыми в системе Организации Объединенных Наций. За исключением случаев, когда Контролер распорядился иначе или когда того требуют конкретные положения, регулирующие функционирование какого-либо целевого фонда или специального счета, вся другая финансовая отчетность составляется на основе метода начисления в чистом виде.</p>	<p><b>Методы и стандарты учета</b></p> <p><b>Правило 106.3</b></p> <p>Бухгалтерская отчетность ведется в целях обеспечения составления финансовых отчетов на основе различных методов учета согласно требованиям Организации. Программа, бюджет и связанная с ними отчетность в отчете <u>о выполнении программы и</u> управлении финансовой деятельностью составляются на основе модифицированного метода начисления. Годовые финансовые ведомости составляются на основе метода начисления в чистом виде в соответствии со стандартами учета, применяемыми в системе Организации Объединенных Наций. За исключением случаев, когда Контролер распорядился иначе или когда того требуют конкретные положения, регулирующие функционирование какого-либо целевого фонда или специального счета, вся другая финансовая отчетность составляется на основе метода начисления в чистом виде.</p>	<p>Целью поправки является показать, что отчетность по программе и бюджету, составляемая на основе модифицированного метода начисления, приводится в отчете о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью.</p>
<p><b>Валюта бухгалтерской отчетности</b></p> <p><b>Положение 6.3</b></p> <p>Годовые финансовые ведомости и отчет об управлении финансовой деятельностью Организации представляются в швейцарских франках. Однако бухгалтерские записи могут вестись в той валюте или валютах, которые Генеральный директор может счесть необходимыми.</p>	<p><b>Валюта бухгалтерской отчетности</b></p> <p><b>Положение 6.3</b></p> <p>Годовые финансовые ведомости <del>и отчет об управлении финансовой деятельностью</del> Организации представляются в швейцарских франках. Однако бухгалтерские записи могут вестись в той валюте или валютах, которые Генеральный директор может счесть необходимыми.</p>	<p>Организация представляет всю финансовую информацию в швейцарских франках.</p> <p>Программа и бюджет представляются в швейцарских франках в соответствии с положением 2.1, а доходы и расходы представляются на той же основе в швейцарских франках в отчете о реализации программы и отчете о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью в соответствии с новым положением 2.14bis.</p> <p>Отчетность в годовых финансовых ведомостях приводится в швейцарских франках.</p>

<p><b>Учет обязательств, относящихся к будущим финансовым периодам</b></p> <p><b>Правило 106.7</b></p> <p>Обязательства, возникшие до начала финансового периода, к которому они относятся, согласно положению 5.7 и правилу 105.1 указываются в отчете об управлении финансовой деятельностью. Для целей годовых финансовых ведомостей обязательства по инвестиционным договорам, касающиеся приобретения основных активов, и обязательства по договорам аренды, срок погашения которых наступает в последующих календарных годах, указываются в примечаниях к финансовым ведомостям.</p>	<p><b>Учет <u>договорных</u> обязательств, относящихся к будущим финансовым периодам</b></p> <p><b>Правило 106.7</b></p> <p><u>Обязательства</u> <del>Договорный</del> <u>обязательства, принятые на будущие финансовые периоды, возникшие до начала финансового периода, к которому они относятся,</u> согласно положению 5.7 и правилу 105.1 <u>указываются в отчете об управлении финансовой деятельностью.</u> <del>Для целей годовых финансовых ведомостей обязательства по инвестиционным договорам, касающиеся приобретения основных активов, и обязательства по договорам аренды, срок погашения которых наступает в последующих календарных годах,</del> указываются в примечаниях к финансовым ведомостям.</p>	<p>Поправка предназначена для уточнения и упрощения данного правила и его полного согласования с положением 5.7 и относящимся к нему правилом 105.1. Все договорные обязательства, включая те, которые ранее были перечислены в отдельности (договорные обязательства по капитальным затратам на приобретение основных фондов и обязательства по договорам аренды, подлежащие оплате в будущие годы), подлежат полному и транспарентному раскрытию в примечаниях к годовым финансовым ведомостям.</p>
<p><b>Прямые и непрямые расходы</b></p> <p><b>Правило 106.10</b></p> <p>(a) Любые расходы, которые производятся исключительно в интересах одного союза, считаются «прямыми расходами» этого союза.</p> <p>(b) Любые другие расходы, которые производятся во исполнение программы и бюджета, утвержденных Ассамблеями государств-членов, считаются «непрямыми расходами».</p> <p>(c) Финансовые ведомости Организации позволяют четко разграничивать прямые и непрямые расходы.</p>	<p><b>Прямые и непрямые расходы</b></p> <p><b>Правило 106.10</b></p> <p>(a) Любые расходы, которые производятся исключительно в интересах одного союза, считаются «прямыми расходами» этого союза.</p> <p>(b) Любые другие расходы, которые производятся во исполнение программы и бюджета, утвержденных Ассамблеями государств-членов, считаются «непрямыми расходами».</p> <p>(c) <u>В отчете о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью</u> <del>Финансовые ведомости</del> Организации <u>проводится четкое различие между прямыми и непрямыми расходами</u> <del>позволяют четко разграничивать прямые и непрямые расходы.</del></p>	<p>Целью поправки является показать, что все осуществляемые расходы должны быть отражены в отчете о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью как «прямые» или «непрямые» расходы.</p>
	<p><b><u>Правило 106.11bis</u></b></p> <p><u>Годовые финансовые ведомости за второй год двухлетнего периода содержат следующую информацию:</u></p> <p><u>(a) доходы и расходы всех фондов;</u></p> <p><u>(b) любые кредиты, кроме утвержденных на двухлетний период ассигнований, и все относимые на их счет суммы,</u></p>	<p>Целью поправки является показать, какие элементы бывшего ОУФД станут частью годовых финансовых ведомостей за второй год двухлетнего периода.</p>

	<p><u>представляемые в форме сводной таблицы:</u></p> <p><u>(с) финансовую информацию за весь финансовый период, составленную на основе первичных финансовых ведомостей за каждый календарный год, приводимую в прилагаемом в ведомостях анализе;</u></p> <p><u>(d) отчет об инвестициях, являющийся частью примечаний к финансовым ведомостям.</u></p>	
<p><b>Положение 6.6</b></p> <p>В течение пяти месяцев после окончания каждого финансового периода Генеральный директор подготавливает отчет об управлении финансовой деятельностью за этот финансовый период. Отчет включает следующую информацию:</p> <p>(a) ведомость бюджетных и фактических доходов и расходов за финансовый период, составленную на основе того же метода бухгалтерского учета, что и утвержденный бюджет;</p> <p>(b) доходы и расходы по всем видам средств;</p> <p>(c) состояние ассигнований, включая:</p> <p>(i) первоначальные бюджетные ассигнования;</p> <p>(ii) ассигнования, измененные вследствие любого переноса средств из одних статей в другие, произведенного Генеральным директором согласно положению 5.5;</p> <p>(iii) увеличения или сокращения, обусловленные произведенными корректировками в соответствии с формулами гибкости согласно положению 5.6.</p> <p>(iv) зачтенные средства, если таковые имеются, помимо ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей;</p> <p>(v) суммы расходов, покрытых из этих ассигнований и/или других зачтенных средств;</p> <p>(d) первичные финансовые ведомости за финансовый период, составленные на основе того же</p>	<p><b>Положение 6.6 (исключено)</b></p> <p><del>В течение пяти месяцев после окончания каждого финансового периода Генеральный директор подготавливает отчет об управлении финансовой деятельностью за этот финансовый период. Отчет включает следующую информацию:</del></p> <p><del>(a) ведомость бюджетных и фактических доходов и расходов за финансовый период, составленную на основе того же метода бухгалтерского учета, что и утвержденный бюджет;</del></p> <p><del>(b) доходы и расходы по всем видам средств;</del></p> <p><del>(c) состояние ассигнований, включая:</del></p> <p><del>(i) первоначальные бюджетные ассигнования;</del></p> <p><del>(ii) ассигнования, измененные вследствие любого переноса средств из одних статей в другие, произведенного Генеральным директором согласно положению 5.5;</del></p> <p><del>(iii) увеличения или сокращения, обусловленные произведенными корректировками в соответствии с формулами гибкости согласно положению 5.6.</del></p> <p><del>(iv) зачтенные средства, если таковые имеются, помимо ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей;</del></p> <p><del>(v) суммы расходов, покрытых из этих ассигнований и/или других зачтенных средств;</del></p> <p><del>(d) первичные финансовые ведомости за финансовый период, составленные на основе того же метода</del></p>	<p>Информацию, которая прежде предоставлялась в отчете об управлении финансовой деятельностью (ОУФД), предлагается, в зависимости от ее характера, предоставлять в (i) отчете о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью за второй год двухлетнего периода; или (ii) годовых финансовых ведомостях за второй год двухлетнего периода; или (iii) в соответствующих случаях в отдельном отчете (например, отчете о состоянии ассигнований).</p> <p>Предлагаемый подход обеспечит сокращение до минимума случаев дублирования и повтора информации в отчетности, а также большую ясность и прозрачность отчетности <u>без ущерба для раскрываемых сведений и информации.</u></p> <p>Это будет достигнуто благодаря следующему набору предлагаемых изменений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- поправки к положению 2.14;</li> <li>- введению нового положения 2.14bis;</li> <li>- введению нового правила 102.7;</li> <li>- поправки к положению 3.7;</li> <li>- поправки к положению 3.14;</li> <li>- поправки к правилу 106.3;</li> <li>- поправки к положению 6.3;</li> </ul>

<p>метода бухгалтерского учета, что и годовые финансовые ведомости;</p> <p>(е) отчет об инвестициях;</p> <p>(f) ведомость, характеризующая положение со взносами государств-членов.</p> <p>Генеральный директор представляет также любую информацию, которая может потребоваться для отражения текущего финансового положения Организации.</p> <p><b>Правило 106.12</b></p> <p>Контролер подготавливает отчет об управлении финансовой деятельностью в соответствии с положением 6.6.</p>	<p><del>бухгалтерского учета, что и годовые финансовые ведомости;</del></p> <p><del>(е) — отчет об инвестициях;</del></p> <p><del>(f) — ведомость, характеризующая положение со взносами государств-членов.</del></p> <p><del>Генеральный директор представляет также любую информацию, которая может потребоваться для отражения текущего финансового положения Организации.</del></p> <p><b>Правило 106.12 (исключено и перенесено в новое правило 102.7)</b></p> <p><del>Контролер подготавливает отчет об управлении финансовой деятельностью в соответствии с положением 6.6.</del></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- поправки к правилу 106.7;</li> <li>- поправки к правилу 106.10 (с);</li> <li>- нового правила 106.11 bis;</li> <li>- исключению положения 6.6;</li> <li>- исключению правила 106.12; и</li> <li>- поправки к положению 6.7.</li> </ul>
<p><b>Положение 6.7</b></p> <p>После годовой аудиторской проверки годовые финансовые ведомости и отчет Внешнего аудитора препровождаются всем заинтересованным государствам. Каждые два года, по завершении двухлетнего периода всем заинтересованным государствам препровождается также отчет об управлении финансовой деятельностью.</p>	<p><b>Положение 6.7</b></p> <p>После годовой аудиторской проверки годовые финансовые ведомости и отчет Внешнего аудитора препровождаются всем заинтересованным государствам. <del>Каждые два года, по завершении двухлетнего периода всем заинтересованным государствам препровождается также отчет об управлении финансовой деятельностью.</del></p>	<p>Периодичность представления отчетности о выполнении программы и управлении финансовой деятельностью установлена в положении 2.14.</p>
<p><b>ГЛАВА 10: ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b></p>	<p><b>ГЛАВА 10: ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b></p>	
<p><b>Поправки</b></p> <p><b>Положение 10.1</b></p> <p>Генеральный директор может предлагать поправки к настоящим Положениям. Любые такие поправки к этим Положениям должны утверждаться Генеральной Ассамблеей.</p>	<p><b>Поправки</b></p> <p><b>Положение 10.1</b></p> <p>Генеральный директор может предлагать поправки к настоящим Положениям. Любые такие поправки к этим Положениям должны утверждаться Генеральной Ассамблеей. <u>Если не указано иное, такие поправки вступают в силу с даты их утверждения Генеральной Ассамблеей.</u></p>	<p>Уточняется срок вступления в силу поправок.</p>
<p><b>Правило 110.1</b></p> <p>Генеральный директор может вносить поправки в</p>	<p><b>Правило 110.1</b></p> <p>Генеральный директор может вносить поправки в</p>	<p>Уточняется срок вступления в силу поправок.</p>

<p>настоящие Правила или приостанавливать их действие в порядке, который соответствует Финансовым положениям.</p>	<p>настоящие Правила или приостанавливать их действие в порядке, который соответствует Финансовым положениям. <a href="#">Такие поправки вступают в силу с даты, определенной Генеральным директором.</a></p>	
---	---	--

[Конец приложения II и документа]